

みんなくりポジトリ

国立民族学博物館 学術情報リポジトリ National Museum of Ethnology

SER no.054; 表紙,目次ほか

メタデータ	言語: English 出版者: 公開日: 2009-04-28 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/10502/1797

Representing African Art and Cultures (SER54)

Errata

Page	Line	Error	Correct
contents	16	... <u>The Space of</u> <u>Space and</u> ...
33	2	... <u>The Spectre of</u> <u>Space and</u> ...

Senri Ethnological
Reports

54

SYMPOSIUM AFRICA 2001

**Representing African
Art and Cultures**

Edited by

Yukiya Kawaguchi

Kenji Yoshida

**National Museum of Ethnology
Osaka 2005**

Senri Ethnological Reports

The *Senri Ethnological Reports* are published by the National Museum of Ethnology, Osaka, as an irregular series. Volumes include the edited proceedings of conferences sponsored by the museum, and single-author monographs on anthropological and ethnological themes. For information about previous issues see back page and the museum website ('Research: publications,' Internet, www.idc.minpaku.ac.jp).

For enquiries about the series and to obtain copies of this volume, please contact:

Publications Office
National Museum of Ethnology
Senri Expo Park, Suita City, Osaka, 565-8511 JAPAN
Fax: +81 6 6878-7503
email: hensyu@idc.minpaku.ac.jp

A limited number of free copies are available, for educational and research purposes. Copies may also be purchased from the Museum Bookshop (postal address as above, tel. +81 6 6876-3112, fax +81 6 6876-0875).

General editor

Makio Matsuzono

Associate editors

Yasuhiko Nagano
Katsumi Tamura
Yasuhiro Omori
Yoshio Sugimoto
Shiro Sasaki
Shuzo Ishimori
Fumiko Oshikawa

Senri Ethnological Reports

54

SYMPOSIUM AFRICA 2001

Representing African Art and Cultures

Edited by

Yukiya Kawaguchi

Kenji Yoshida

National Museum of Ethnology, Osaka

2005

Published by the National Museum of Ethnology, Senri Expo Park, Suita
Osaka 565-8511, Japan

©2005 by The National Museum of Ethnology
All rights reserved. Printed in Japan

Publication Data

Symposium Africa 2001: Representing African Art and Cultures
Edited by Y. Kawaguchi, K. Yoshida. P.158, 12cm (Senri Ethnological Report 54)
Includes bibliographical references.

ISBN 4-901906-30-5, C3070,
ISSN 1340-6787
I. Yoshida, Kenji., Kawaguchi, Yukiya

Book design by B2 Design, Kyoto, Japan
Typeset by Ishida Taiseisha Printing co., Ltd.

CONTENTS

Preface	i
PART I Art, Museums, Biennales: Some Questions from Africa	
Objects and Agendas After the Banquet: African Art since 1989 Yukiya KAWAGUCHI	3
Session 1 How Do Africans Evaluate a General Increase of the World's Interest in Contemporary African Art since the 90s ? African Art in the New Millennium: From the Playground of Fancy to the Promised Land Krydz C. IKWUEMESI	9
Comments Masahiro USHIROSHOJI	19
Kenji YOSHIDA	22
Discussion	25
Session 2 On Biennales: Through Art, Who Represents What for What? Secular Sacrilege: The Space of Representation in <i>Graft</i> , 2nd Johannesburg Biennale Colin RICHARDS	33
Comments Yukio TOYODA	45
Kazuo YAMAWAKI	47
Discussion	51
Session 3 (General Discussion) Art and Africa in the 21st Century: Seeking for the Possibilities of Mutual Representation	59
Coordinator Yukiya KAWAGUCHI	

PART II Representing “African” Art and Cultures: A Review through African Eyes

Objects and Agendas	New Attempts in Art and Cultural Exhibitions on Africa	
	Kenji YOSHIDA	75
Session 1	A New Attempt in Cultural Exhibition: The Smithsonian’s Challenge	
	<i>African Voices: A Dynamic Collaboration between the Museum and Its Communities</i>	
	Mary Jo ARNOLDI	79
	Comments	
	Jerry BUHARI	93
	Shoichiro TAKEZAWA	98
	Discussion	101
Session 2	A New Attempt in Art Exhibition: From the <i>Seven Stories</i> Exhibition	
	Representing African Art: A Challenge by the Exhibition <i>Seven Stories about Modern Art in Africa</i>	
	Everlyn NICODEMUS	107
	Comments	
	David KOLOANE	123
	Mayako ISHIKAWA	127
	Discussion	129
Session 3	(General Discussion) Towards New Ways of Exhibiting “Africa”	135
	Coordinators	
	Kenji YOSHIDA	
	Yukiya KAWAGUCHI	
	Program of the Symposium AFRICA 2001	149
	List of Participants	154

Part I

Art, Museums, Biennales: Some Questions from Africa

Part II

Representing “African” Art and Cultures: A Review through African Eyes

Program

Symposium AFRICA 2001

Tokyo Symposium

Art, Museum, Biennales: Some Questions from Africa
on Nov. 3, 2001 at the Japan Foundation Forum

Osaka Workshop

**Representing “African” Art and Cultures:
A Review through African Eyes**
on Nov. 10, 2001 at the JICA Osaka International Center

Symposium AFRICA 2001

Tokyo Symposium

Art, Museums, Biennales: Some Questions from Africa

1. Date: Nov. 3, 2001
2. Place: The Japan Foundation Forum²
3. Organized by:
The Ministry of Foreign Affairs, The Japan Foundation,
The Setagaya Art Museum
4. Under the auspices by:
Africa Society of Japan, Minzoku Geijutu Gakkai (Society for Ethno-Arts)
5. Aim:

Today, the basis for art and the constructs surrounding it such as museums and biennales, are being eroded. Since the middle of the 80s, problems arising from these constructs have been discussed. For instance, criticism has arisen over the way in which museum exhibitions display the "other" through a one-sided representation. Furthermore, in the 90s with *Les Magiciens de la Terre* exhibition acting as a catalyst, contemporary art from Africa, Asia, and Oceania has come under close scrutiny. A growing interest in these formerly marginalized areas, has paradoxically brought attention to a structure based on a Western modernist history.

However, unfortunately, in many cases these discussions have often failed to take into full account the voices of the party concerned, in particular the viewpoint of Africa. With the invitation of art specialists from Africa, as part of the cultural exchange program by the Japanese government, we would like to take this opportunity to hold a symposium in Tokyo and Osaka to hear the viewpoint of Africa and foster a dialogue between specialists from Africa and Japan.

The Tokyo Symposium titled "Art, Museums, Biennales: Some Questions from Africa" will be based on reports and propositions from Africa and the participants will discuss issues on art and the constructs surrounding it and visions for the future.

The aim of the organizers is to foster a deeper understanding between Africa and Japan as well as seeking possibilities for a new interpretation of civilization in the 21st century.

6. Program

- 10:00–10:10 Welcome Speech by the Organizer
- 10:10–10:30 Background of the Symposium
Yukiya KAWAGUCHI
- 10:30–12:30 Session 1 How Do Africans Evaluate a General Increase of the
World's interest in Contemporary African Art in 90s ?
- Presentation by Krydz C. IKWEMESI
African Art in the New Millennium: From the Playground
of Fancy to the Promised Land
- Comments by Masahiro USHIROSHOJI
Kenji YOSHIDA
- Discussion
- 13:30–15:30 Session 2 On Biennales: Through Art, Who Represents What
for What?
- Presentation by Colin RICHARDS
Secular Sacrilege: The Spectre of Representation in *Graft*,
2nd Johannesburg Biennale
- Comments by Yukio TOYODA
Kazuo YAMAWAKI
- Discussion
- 16:00–18:00 Session 3 General Discussion
Art and Africa in the 21st Century: Seeking for the
Possibilities of Mutual Representaion
- Coordinated by Yukiya KAWAGUCHI
Briefing the Domestic Environment of Each Country
- 18:00–19:30 Reception

Symposium AFRICA 2001

Osaka Workshop

Representing “African” Art and Cultures: A Review through African Eyes

1. Date: November 9 (Fri)–10 (Thu)
2. Place: Osaka International Center, Japan International Cooperation Agency (JICA)
3. Organized by:
 - The Ministry of Foreign Affairs, Japan
 - The Japan Foundation
 - National Museum of Ethnology
 - Osaka International Center, Japan International Cooperation Agency
4. Under the auspices by: Minzoku Geijutsu Gakkai (Society for Ethno-Arts)
5. Aim:

During the last two decades, one-sided displays of “other cultures” have been strongly questioned, and museum curators are now trying a variety of new approaches.

In December 1999, the Smithsonian’s National Museum of Natural History celebrated the opening of the new permanent exhibition of African history and cultures. The exhibition, entitled *African Voices*, is noteworthy in that it was developed with substantial input of African and African American voices.

How to embody *African Voices* is also at issue in the field of art exhibition. The exhibition *Seven Stories about modern art in africa*, which was held at Whitechapel Art Gallery in London in 1995, was a milestone in the history of representation of African art in Europe; it was curated by five African curators although the whole was co-ordinated by an European curator.

The Japan Foundation has invited eleven African artists and art historians to Japan for the purpose of promoting cultural exchange. By taking this opportunity, we are going to hold the workshop in Osaka on “Representing ‘African’ Art and Cultures.” The Aim of the workshop is to find our new and more appropriate way of representing African art and cultures by examining the above mentioned challenging exhibition projects.

We do hope this workshop will help us to gain fresh insights into issues of cultural representation in museums, and thus further mutual understanding between African countries and Japan.

6. Program

- 10:00–10:10 Opening Remarks
Naomichi ISHIGE
- 10:10–10:30 Objects and Agendas
Kenji YOSHIDA
- 10:30–12:30 Session 1 A New Attempt in Cultural Exhibition:
The Smithsonian’s Challenge
- Presentation by Mary Jo ARNOLDI
 *African Voices: A Dynamic Collaboration between the
 Museum and Its Communities*
 Comments by Jerry BUHARI
 Shoichiro TAKEZAWA
- Discussion
- 13:30–15:30 Session 2 A New Attempt in Art Exhibition:
From the *Seven Stories* Exhibition
- Presentation by Everlyn NICODEMUS
 Representing African Art: A Challenge by the Exhibition
 Seven Stories about Modern Art in Africa
 Comments by David KOLOANE
 Mayako ISHIKAWA
- Discussion
- 15:45–17:45 Session 3 General Discussion
Towards New Ways of Exhibiting “Africa”
- Coordinated by Kenji YOSHIDA and Yukiya KAWAGUCHI
 Proposals by Margaret NAGAWA
 Chipo SIMUNCHEMBU
 Oussouby SACKO
- Discussion
- 18:00–19:30 Reception

List of Participants

Part I Tokyo Symposium

Ayodeji ADEWUNMI

Lecturer, Institute of Management and Technology, Enugu, Nigeria

Mary Jo ARNOLDI

Curator, National Museum of Natural History, Smithsonian Institution,
Washington D.C., USA

Mezgebu BEDIMSU

Lecturer, Addis Ababa University, Addis Ababa, Ethiopia

Jerry BUHARI

Dean of Faculty of Environmental Design, Ahmadu Bello University, Zaria,
Nigeria

Krydz C. IKWUEMESI

Lecturer, University of Nigeria, Nsukka, Nigeria

Shigemi INAGA

Associate Professor, International Research Center for Japanese Studies,
Kyoto, Japan

Yukiya KAWAGUCHI

Curator, Setagaya Art Museum, Tokyo, Japan

Naoyuki KINOSHITA

Associate Professor, Tokyo University, Tokyo, Japan

David KOLOANE

Director, Fordsburg Artists Studios, Johannesburg, South Africa

Godfrey MAHACHI

Deputy Executive Director, National Museum of Zimbabwe, Harare, Zimbabwe

Benjamin MENYAH

Senior Lecturer, University College of Education of Winneba, Winneba, Ghana

Margaret NAGAWA

Artist/ Curator, Kampala, Uganda

Everlyn NICODEMUS

Artist/ Writer, Brussels, Belgium

Elizabeth ORCHARDSON

Associate Professor, Kenyatta University, Nairobi, Kenya

Colin RICHARDS

Associate Professor, University of Witwatersrand, Johannesburg,
South Africa

Yukio TOYODA

Professor, Rikkyo University, Tokyo, Japan

Miki TSUKADA

Assistant Curator, Setagaya Art Museum, Tokyo, Japan

Masahiro USHIROSHOJI

Chief Curator, Fukuoka Asian Art Museum, Fukuoka, Japan

Kazuo YAMAWAKI

Professor, Kinjo Gakuin University, Nagoya, Japan

Kenji YOSHIDA

Professor, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan

Part II Osaka Workshop

Ayodeji ADEWUNMI

Lecturer, Institute of Management and Technology, Enugu, Nigeria

Sandilalao Nalimiandra ANDRIAMIRANA

Curator, Museum of Art and Archaeology, Porto-Novo, Benin

Abdulaziz Mansys ALOMARY

Director, Najran Museum, Deputy Ministry of Antiquities & Museums,
Ministry of Education, Riyadh, Saudi Arabia

Mary Jo ARNOLDI

Curator, National Museum of Natural History, Smithsonian Institution,
Washington D.C., USA

Mezgebu BEDIMSU

Lecturer, Addis Ababa University, Addis Ababa, Ethiopia

Edna BELO

Secretary/ Librarian, Solomon Islands National Museum, Honiara, Solomon
Islands

Cocou Bertin Calixte BIAH

Collection & Documentation Officer, Historical Museum of Abomey, Abomey,
Benin

Jerry BUHARI

Dean of Faculty of Environmental Design, Ahmadu Bello University, Zaria,
Nigeria

Kazuhisa EGUCHI

Professor, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan

David ELLIOTT

Director, Mori Art Museum, Tokyo, Japan

Isao HAYASHI

Associate Professor, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan

Taku IIDA

Research Fellow, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan

Krydz C. IKWUEMESI

Lecturer, University of Nigeria, Nsukka, Nigeria

Mayako ISHIKAWA

Research Curator, Museum of Man Little World, Inuyama, Japan

Yukiya KAWAGUCHI

Curator, Setagaya Art Museum, Tokyo, Japan

Phetmalayvanh KEOBOUNMA

Museum Content Researcher, Lao National Museum, Vientiane, Laos

David KOLOANE

Director, Fordsburg Artists Studios, Johannesburg, South Africa

Godfrey MAHACHI

Deputy Executive Director, National Museum of Zimbabwe Harare, Zimbabwe

Benjamin MENYAH

Senior Lecturer, University College of Education of Winneba, Winneba, Ghana

Teiko MISHIMA

Research Fellow, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan

Margaret NAGAWA

Artist/ Curator, Kampala, Uganda

Everlyn NICODEMUS

Artist/ Writer, Brussels, Belgium

Elizabeth ORCHARDSON

Associate Professor, Kenyatta University, Nairobi, Kenya

Sengthong PHOTHIBOUPHA

Cultural Technician, Luang Namtha Provincial Information and Culture Service, Vientiane, Laos

Krisada PINSRI

Curator and Chief, Surin National Museum, Surin, Thailand

Colin RICHARDS

Associate Professor, University of Witwatersrand, Johannesburg, South Africa

Chipso Munzabwa SIMUNCHEMBU

Senior Curator, Lusaka National Museum, Lusaka, Zambia

Shoichiro TAKEZAWA

Professor, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan

Kenji YOSHIDA

Professor, National Museum of Ethnology, Osaka, Japan

Fang WANG

Assistant Lecturer, Fujian Provincial Museum, Fujian, China

Senri Ethnological Reports (Recent Issues)

- No.53 (National Museum of Ethnology International Symposium) *New Horizons in Paper Conservation* (2005; ed. Naoko Sonoda, in Japanese)
- No.52 *Cultural Heritage of the Nivkhi: Ethnological Collections in Museums in Japan* (2004; Chuner Mikhailovich Taksami, in Russian)
- No.51 *Current Status and Issues of Cultural Heritage Management and Tourism* (2004; ed. Noriaki Nishiyama, in Japanese)
- No.50 *The Dynamics of Cultures and Society among Ethnic Minorities in East Asia* (2004; ed. Hiroko Yokoyama; in Japanese, Chinese and English)
- No.49 *Research Writing in Japan: Cultural, Personal and Practical Perspectives* (2004; Peter J. Matthews, Jun Akamine; in English and Japanese)
- No.48 *The Eternal Cycle: Ecology and Worldview of the Reindeer Herders of Northern Kamchatka* (2004; Takashi Irimoto; in English)
- No.47 *Music: the Cultural Context* (2004; Robert Garfias; in English)
- No.46 *An Anthropological Study of Indigenous Use and Management of Marine Resources* (2003; ed. Nobuhiro Kishigami; in Japanese)
- No.45 北部カメルーン・フルベ族の民間説話—アーダマーワ地方とベヌエ地方の話 (2003; ed. 江口一久 ; in Japanese and Fulfulde language)
- No.44 *2002 Seoul Style: Evaluation of the Study and Exhibition* (2003; eds, Toshio Asakura, Fumiki Hayashi, Hyangle Kim; in Japanese and Korean)
- No.43 *Popular Tradition: Art and Religion in Northern Peru* (2003; eds. Luis Millones, Hiroyasu Tomoeda, Tatsuhiko Fujii; in Spanish)
- No.42 *The Twentieth Century in Mongolia: Interviews About the Way to Socialism* (2003; ed. I. Lkhagvasuren; in Mongolian)
- No.41 *The Twentieth Century in Mongolia: Interviews About the Way to Socialism* (2003; ed. Yuki Konagaya; in Japanese)
- No.40 *A Catalogue of the Bon Kanjur (Bon Studies 8; 2003; ed. Dan Martin; in English and Tibetan)*
- No.39 *Current Status and Issues of Studies in Endangered Languages* (2003; ed. Osamu Sakiyama; in Japanese)

[国立民族学博物館刊行物審査委員会]

松園万亀雄 館長
長野泰彦 副館長
田村克己 民族社会研究部
大森康宏 民族文化研究部
杉本良男 先端人類科学研究部 (研究出版委員長)
佐々木史郎 研究戦略センター
石森秀三 文化資源研究センター
押川文子 地域研究企画交流センター

平成17年3月30日発行

非売品

国立民族学博物館調査報告 54

編者 川口幸也
吉田憲司

編集・発行 人間文化研究機構
国立民族学博物館
〒565-8511 吹田市千里万博公園10-1
TEL. 06(6876)2151(代表)

印刷 株式会社 石田大成社
〒564-0062 大阪府吹田市垂水町3-30-9
DKメディアビル
TEL. 06(6384)1112(代表)

Senri Ethnological Reports

54

ISSN 1340-6787
ISBN 4-901906-30-5 C3070